

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума ученого совета ННГУ

протокол от

«12» июля 2022 г. № 7

**Рабочая программа дисциплины**

Лексикология основного иностранного  
языка (французского)

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

Бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

45.03.02 – Лингвистика

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения

очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород

2023 год

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина (Б1.О.ДВ.01.03.06) «Лексикология основного иностранного языка (французского)» относится к обязательной части ООП направления подготовки 45.03.02 – «Лингвистика» и осваивается в 4 семестре.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Использует в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;	<b>Знает</b> основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; <b>Умеет</b> использовать в профессиональной деятельности знания об основных положениях и концепциях в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; <b>Владеет</b> практическим опытом использования в профессиональной деятельности знаний об основных положениях и концепциях в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	<i>Практические задания Контрольная работа Тест</i>
	ОПК-1.2. Применяет для решения конкретных задач в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	<b>Знает</b> специфику применения в профессиональной деятельности основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; <b>Умеет</b> выявлять специфику и применять в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; <b>Владеет</b> практическими навыками применения в профессиональной деятельности основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	
ПК-1 Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации,	ПК-1.1. Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического	<b>Знает</b> основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; <b>Умеет</b> оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка	<i>Практические задания</i>

лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;	анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;	(языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; <b>Владеет</b> навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста	
	ПК-1.2. Применяет в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста;	<b>Знает</b> принципы применения в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста. <b>Умеет</b> применять в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста. <b>Владеет</b> практическими навыками применения в непосредственной профессиональной деятельности знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	
ПК-2 Способен участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	ПК - 2.2. Аргументированно доказывает свою научную позицию в устных дискуссиях	<b>Знает</b> базовые правила ведения устной научной дискуссии, основы научной аргументации; <b>Умеет</b> представлять и аргументированно доказывать результаты собственного исследования в рамках участия в непосредственной научной дискуссии; <b>Владеет</b> практическими навыками и опытом аргументированного доказательства своей научной позиции в устной научной дискуссии.	<i>Сообщение</i>

### 3. Структура и содержание дисциплины «Лексикология основного иностранного языка (французского)»

#### 3.1. Трудоемкость дисциплины

	<b>очная форма обучения</b>
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>3 ЗЕТ</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>108</b>
<b>в том числе</b>	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	<b>62</b>
<b>- занятия лекционного типа</b>	<b>30</b>

- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы) КСР	30 2
самостоятельная работа	10
Промежуточная аттестация – экзамен (4 семестр)	36

### 3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)			В том числе												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них														
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная			
1. Введение. Экскурс в историю лексикологии. Лексикология как лингвистическая наука и учебный предмет. Предмет, цели и задачи лексикологии. Основные проблемы лексикологического исследования.	4,5			2			2					4			0,5			
2. Слово как основная единица лексической системы. Определение слова, его языковые функции. Основные признаки слова (в частности немецкого слова). Слово как единица языка и речи. Структура слова (национальная специфика). Фонемный и морфологический состав слова. Слово и лексема.	4,5			2			2					4			0,5			
3. Лексическое значение, его структура.	5			2			2					4			1			

<b>Семасиология.</b> Определение лексического значения. Мотивированность значения. Структура лексического значения. Типы лексического значения. Проблема многозначности и полисемия. Омонимия.																	
<b>4. Слово в парадигматике.</b> Понятие системы в лингвистике. Лексико-семантическая система. Основные типы системных отношений в лексике: синонимия, гиперонимия, антонимия. Семантические поля, лексико-семантические группы.	7			3			3					6			1		
<b>5. Слово в синтагматике.</b> Синтагматические отношения как линейные отношения языковых единиц. Теория валентности. Понятия валентности и дистрибуции. Уровни валентности.	7			3			3					6			1		
<b>6. Расширение словарного состава. Изменение значения слова.</b> Понятие семантической деривации или изменения значения слов. Причины изменения значения. Типы изменения значения слов. Метафора. Функции метафоры. Метонимия. Эвфемизмы.	7			3			3					6			1		
<b>7. Расширение словарного состава путем заимствований из других языковых систем.</b> Заимствования. Виды и формы	7			3			3					6			1		

заимствований. Социальные и лингвистические причины заимствований. Исторические этапы. Пуризм.																	
8. <b>Словообразование.</b> Основные понятия словообразования. Словообразовательный анализ. Трансформационный анализ.	7			3			3					6			1		
9. <b>Новое и старое в словарном составе французского языка.</b> Архаизмы. Неологизмы. Причины их возникновения.	7			3			3					6			1		
10. <b>Социологическая дифференциация французского словаря.</b> Социальная стратификация. Понятие социолекта. Профессиональная лексика. Территориальные дублеты.	7			3			3					6			1		
11. <b>Фразеология.</b> Понятие фразеологии. Устойчивые словосочетания. Фразеологизмы и их подклассы.	7			3			3					6			1		
<b>В т.ч. текущий контроль</b>	2											2					
<b>Промежуточная аттестация</b> <b>Экзамен 36 часов</b>																	
<b>Итого</b>	108			30			30					62			10		

Практические/семинарские занятия организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: работу с лексикографическими источниками, составление тематических словарей и лингвострановедческих комментариев к разделам дисциплины, разработку планов-конспектов занятий, участие в дискуссиях.

На проведение семинарских занятий в форме практической подготовки отводится 30 часов.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков:

- реализовывать образовательные программы в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительного образования;
  - обеспечивать межкультурное и межкультурное общение в устной и письменной формах в официальной, неофициальной сферах общения;
  - способствовать осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
  - осуществлять научные исследования в области лингвистики и межкультурной коммуникации, теории и методики преподавания иностранных языков и культур.
  - компетенций:
  - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
  - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
  - способность участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований;
- Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа.  
Промежуточный контроль осуществляется на экзамене.

#### **4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса: Предмет и задачи лексикологии как лингвистическая дисциплина. Слово как основная лексическая единица языка. Лексикография и ее задачи. Основные виды лингвистических словарей. Проблема определения слова. Существенные признаки слова. Проблема лексического значения. Семантическая структура слова. Валентность как существенный признак слова. Валентный анализ слова. Системные связи в лексике. Семантическое поле: определение, типология. Социальная, профессиональная и территориальная дифференциация словарного состава современного французского языка. Словообразование как ведущий способ пополнения словарного запаса. Методы анализа словообразовательной структуры слова. Основные способы словообразования в современном французском языке. Проблема полуаффиксов. Словопроизводные и сложносокращенные слова. Изменение значения слова.

**Цель самостоятельной работы** – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

##### **Изучение понятийного аппарата дисциплины**

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

### **Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану.**

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия сущности лексикологического анализа, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

### **Работа над основной и дополнительной литературой**

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

### **Самоподготовка к занятиям семинарского типа**

При подготовке к занятию семинарского типа необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На занятиях семинарского типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами очередного практического занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Предпочтительным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

### **Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.**

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Лексикология основного языка (французского)» является экзамен. Бесспорным фактором успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае



подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

### Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в П. 5.2.

## 5. Фонд оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

### 5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

оценка	наименование оценки	критерии оценки составляющих компетенции			
		оценка полноты знаний	оценка сформированности умений и навыков	оценка развития способностей	оценка мотивационной готовности к деятельности
1	плохо	Полное отсутствие знаний по предмету	Не демонстрирует умений, требуется обучение с начального уровня	Уровень развития способности недостаточный для решения оставленных задач и выполнения соответствующих заданий, специальная работа по развитию способностей	Учебная активность и мотивация отсутствуют
2	неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований	Имеющихся умений недостаточно для решения оставленных задач и выполнения соответствующих заданий, требуется дополнительное обучение	Уровень развития способности значительно ниже среднего по группе (значительно ниже ожидаемого), требуется повторное специальное обучение	Учебная активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует
3	удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний	Сформированные умения позволяют выполнять минимальный набор задач и выполнять большинство, но не все, важные задания, требуется дополнительная практика	Уровень развития способности значительно ниже среднего по группе (незначительно ниже ожидаемого), требуется, достаточный для решения оставленных задач и выполнения соответствующих заданий, однако есть недочеты и требуется дополнительная работа по развитию способностей	Учебная активность и мотивация низкие, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на минимальном уровне качества
4	хорошо	Уровень знаний в объеме,	Имеющиеся умения в целом позволяют решать	Средний уровень развития способности относительно	Учебная активность и мотивация проявляются на

		ответствующем рограмме одготовки, при зложении допущено несколько ущественных шибок	оставленные задачи и ыполнять требуемые адания, однако имеют место существенные сдочеты, требуется ополнительная практика	руппы (развитие способности оответствует ожидаемому), остаточный для решения оставленных задач и ыполнения соответствующих аданий	среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на среднем уровне качества
4,5	очень хорошо	Уровень знаний в бъеме, оответствующем рограмме одготовки, при зложении 1-2 опущены ущественные шибки	Имеющиеся умения в елом позволяют решать оставленные задачи и ыполнять требуемые адания, навыки формировались, однако меют место небольшие сдочеты, требуется ополнительная практика	Уровень развития способности емного выше среднего по руппе (немного выше жидаемого), что позволяет ешать поставленные задачи и ыполнять соответствующие адания немного продуктивнее и ффективнее, чем это делают ольшинство обучающихся	Учебная активность и мотивация проявляются на ровне выше среднего, емонстрируется готовность ыполнять большинство оставленных задач на ысоком уровне качества
5	отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены несущественные ошибки	Сформирование умения и навыки в полной мере позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, опыт достаточный, дополнительная практика не требуется	Уровень развития способности значительно выше среднего по группе (значительно выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания значительно продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся	Учебная активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества
5,5	превосходно	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или превышающем её, при изложении нет ошибок	Исключительные умения и навыки, большой практический опыт	Очень высокий уровень развития способности, что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания максимально продуктивно и эффективно	Учебная активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять дополнительные задачи на высоком уровне качества

### Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.

неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Экзамен (4 семестр) проходит в устной и письменной формах и заключается в устном ответе на 2 теоретических вопроса в соответствии с заявленными вопросами по курсу и собеседования по соответствующим темам. Время выполнения – 60 минут.

## **5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.**

### **5.2.1. Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Лексикология основного иностранного языка (французского)» (4 семестр):**

<i>Вопросы</i>	<i>Код компетенции (согласно РПД)</i>
1. L'objet d'étude de la lexicologie; les liens de la lexicologie et des autres branches de la linguistique.	ПК-1
2. Le signe lexical. Critères de délimitation.	ОПК-1
3. Le signifiant et le signifié.	ОПК-1
4. Les mots motivés, immotivés, l'étymologie populaire.	ПК-1
5. L'évolution sémantique et son rôle dans l'enrichissement du vocabulaire. Les causes de l'évolution sémantique.	ПК-1
6. La polysémie, la monosémie et l'homonymie.	ОПК-1
7. La métonymie.	ОПК-1
8. La métaphore	ПК-2
9. La dérivation suffixale, procédé productif des mots nouveaux.	ПК-1
10. La formation des mots et son rôle dans l'enrichissement du vocabulaire.	ОПК-1
11. Les suffixes français (origine, productivité, sémantique).	ПК-1
12. La dérivation suffixale des substantifs abstraits et concrets.	ПК-1
13. La préfixation.	ПК-1
14. La composition, les types des mots composés. Le télescopage.	ОПК-1
15. La dérivation impropre.	ПК-2
16. L'abréviation et l'onomatopée.	ОПК-1
17. L'objet d'étude de la phraséologie. Les indices des	ПК-2

groupements phraséologiques.	
18. La classification des groupements phraséologiques.	ПК-2
19. L'enrichissement du vocabulaire par les emprunts.	ПК-2
20. L'assimilation des vocables empruntés.	ПК-2
21. Les emprunts aux langues classiques.	ПК-1
22. Les emprunts aux langues romanes.	ПК-1
23. Les emprunts aux langues germaniques.	ПК-1
24. Les emprunts au russe.	ПК-2
25. Les synonymes.	ОПК-1
26. Les antonymes.	ОПК-1
27. Les homonymes.	ОПК-1
28. La lexicographie. Les dictionnaires unilingues.	ОПК-1
29. Les archaïsmes et les néologismes.	ПК-2
30. La différenciation territoriale et sociale du lexique français.	ПК-2

### **5.2.2 Контрольное практическое задание к экзамену по дисциплине «Лексикология основного иностранного языка (французского)» (4 семестр):**

#### **5.2.3. Типовые задания для текущего контроля успеваемости**

##### **5.2.3.1 Типовые темы сообщений по разделам 1-5 для оценки сформированности компетенции «ПК-2»:**

«Лексикология как наука. Слово как основная единица лексической системы. Лексическое значение, его структура. Семасиология. Слово в парадигматике. Слово в синтагматике.»

Доклад на темы:

1. Objet d'étude de la lexicologie.
2. Types de lexicologie.
3. Liens de le Lex avec les autres branches de la linguistique.
4. Méthodes d'analyse lexical.
5. Système lexical (liens).
6. Mot comme signe.
7. Caractère arbitraire du signe lexical.
8. Fonctions du mot.
9. Structure de la signification lexicale.
10. Motivation du mot

##### **5.2.3.2 Типовые темы сообщений по разделам 6-8 для оценки сформированности компетенции «ПК-2»:**

«Расширение словарного состава путем заимствований из других языковых систем. Расширение словарного состава. Изменение значения слова. Словообразование»

Доклад на темы:

1. Quels sous-systèmes des ensembles lexicaux distingue-t-on?
2. Quels sous-systèmes formels distingue-t-on dans le vocabulaire d'une langue?
3. Quels sous-systèmes sémantiques distingue-t-on dans le vocabulaire d'une langue?  
Définissez chacun de ces sous-systèmes.
4. Quels sous-systèmes sémantico-formels distingue-t-on dans le vocabulaire d'une langue?

5. En quoi consiste le caractère historique des synonymes comme série lexicale ?
6. En quoi consiste le caractère dialectique des synonymes comme série lexicale ?
7. Pourquoi les mots sémantiquement apparentés, réunis par un terme d'identification ne peuvent pas être qualifiés de synonymes ?
8. Pourquoi la dénomination du même objet de la réalité n'est point non plus un critère de la synonymie ?
9. Par quoi est limitée l'interchangeabilité des mots comme critère de la synonymie ?
10. Quel critère reste le seul valable de la synonymie ?
11. Quelle définition de la synonymie paraît être la plus réussie et pourquoi ?
12. Qu'est-ce que c'est que la synonymie absolue ?
13. Quelles couches lexicales contiennent les synonymes absolus ?
14. Pourquoi généralement la synonymie n'est que relative ?

**5.2.3.3 Типовые темы сообщений по разделам 9-11 для оценки сформированности компетенции «ПК-2»:** «Новое и старое в словарном составе французского языка. Социологическая дифференциация французского словаря. Фразеология»

Доклад на темы:

1. Les différenciations sociales du lexique français.
2. L'argot des déclassés.
3. La classification des locutions phraséologiques.
4. Les néologismes en français moderne.
5. Les archaïsmes et les historismes en français moderne.

Критерии оценки для оценочного средства «Сообщение»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

**5.2.3.4. Типовое практическое задание (лексико-грамматическое задание) для оценки сформированности компетенции «ОПК-1»:**

1. Назовите этапы ассимиляции заимствований.
2. Определите тип семантических трансформаций:  
*l'aiguille de la cathédrale, une pensée amère, boire du beaujolais, la Maison Blanche, le coeur de l'été, toute la ville en parle, un accueil froid, la fleur de l'âge.*
3. Определите тип конверсии:

*calculer juste, air canaille, robe lilas, sentir bon, musique nègre, tenir ferme, gouvernement fantôme, frapper fort, parler français, marcher droit.*

4. Укажите происхождение заимствований и степень их ассимиляции: *film, piano, symptôme, guitare, rosse, pantalon, rugby, tango, robe, vedette, romance, façade, école*.  
Объясните значение суффиксов в следующих глаголах: *mordiller, clignoter, chantonner*

### 5.2.3.5. Типовое практическое задание для оценки сформированности компетенции ПК-1:

Faites un conspect de l'extrait donné. Soyez capable de le présenter à l'oral:

*H. Mitterand. Les mots français, PUF, 1992.*

Tout mot français appartient, du point de vue de sa signification, à une structure qui doit être étudiée selon deux axes : celui que définit l'étude des *substitutions* possibles de mots différents pour une même signification en un lieu déterminé de l'énoncé, et celui des *combinaisons* possibles d'un même mot avec d'autres, avec variation probable de sa signification. Ces deux axes dépendent étroitement l'un de l'autre.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание»

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

### 5.2.3.6. Типовые контрольные работы для оценки сформированности компетенции «ОПК-1»:

#### *Тема 3. Типовая письменная контрольная работа*

Dans les phrases qui suivent remplacez les emprunts par leurs équivalents français. Appartiennent-ils toujours au même style ?

- Elle est cool.
- La staffe de la campagne électorale l'ignorait.
- C'est un crack d'électronique.
- J'ai flippé à la vue des malades de l'hôpital en fauteuil.
- J'ai tiré dans mon dos le zip qui fermait ma robe.
- Tu risques de dérégler mes prompts.
- Ruth avait l'air d'un zombi.
- On pouvait croire que c'était une cambrousse réculée.
- Un jeune homme portait un badge où était inscrit le slogan « Mon bonheur est de vous servir ».
- Les émissions de prime time ne sont pas toujours les meilleures.
- Elles viennent avec leurs cabas roulés.
- Les mêmes losers s'équipent comme Terminator pour aller faire la classe d'une station-service.
- Ce qui était très flippant, c'est le coût de cette scène !

### 5.2.3.7. Типовой тест для оценки сформированности компетенции ОПК-1

1. Соотнесите нижеследующую дефиницию с соответствующим лексикографическим термином:  
L'ensemble de l'entrée et de l'information s'appelle :

- номенклатура словаря;
- словарная статья.

2. Словари серии Робер отличаются от других типов словарей на основе следующих признаков:

- одноязычные, специальные;

- б) одноязычные, толковые;
- в) одноязычные, энциклопедические.

3. Словари синонимов характеризуются следующими признаками:

- а) одноязычные, специальные;
- б) одноязычные, общие.

Критерии оценки для оценочного средства «Тест»

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 основная литература

1. Полежаева, Ж. Ю. Основы языкознания. Лексикология. Фразеология : учебное пособие / Ж. Ю. Полежаева, Т. Г. Письмак. — Кемерово : КемГУ, 2016. — 148 с. — ISBN 978-5-8353-2085-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/92350> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Алефиренко, Н. Ф. «Живое» слово: Проблемы функциональной лексикологии : монография / Н. Ф. Алефиренко. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-9765-0852-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122558> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Киндеркнехт, А. С. Сборник упражнений по лексикологии французского языка : учебное пособие / А. С. Киндеркнехт. — Пермь : ПНИПУ, 2005. — 106 с. — ISBN 5-98975-050-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161174> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Глазков, А. В. Семантика: от слова к тексту : учебник и практикум для вузов / А. В. Глазков. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 492 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15025-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/486421> (дата обращения: 14.09.2022).

### 6.2 дополнительная литература:

1. Миронова, М. В. Сборник упражнений по практике письменного перевода. Французский язык : учебное пособие / М. В. Миронова. — Москва : МПГУ, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-4263-0365-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/106039> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Четкарёва, У. В. Французский язык : учебное пособие / У. В. Четкарёва. — Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2019. — 88 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157048> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Киндеркнехт, А. С. Письменная речевая практика французского языка : учебное пособие / А. С. Киндеркнехт. — Пермь : ПНИПУ, 2014. — 81 с. — ISBN 978-5-398-01350-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161173> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Киндеркнехт, А. С. Инструкция: практика перевода (французский язык) : учебное пособие / А. С. Киндеркнехт, Я. Б. Глаголев. — Пермь : ПНИПУ, 2015. — 66 с. — ISBN 978-5-398-01421-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161172> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492190> (дата обращения: 14.09.2022).
6. Гаврилов, Л. А. Стилистика французского языка : учебник / Л. А. Гаврилов, Р. И. Зарипов. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 292 с. — ISBN 978-5-9765-4612-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/186268> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
7. Рыбина, Н. С. Стилистика французского языка : учебное пособие / Н. С. Рыбина. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2021. — 100 с. — ISBN 978-5-907475-07-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/219242> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
8. Ольховская, А. И. Полисемия как проблема общей и словарной лексикологии : монография / А. И. Ольховская. — 2-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 456 с. — ISBN 978-5-9765-2181-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/74630> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
9. Теплицкая, А. А. Обучение языковой теории на основе современных медиатекстов. Лексикология : учебное пособие / А. А. Теплицкая. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 90 с. — ISBN 978-5-9765-3841-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/135358> (дата обращения: 14.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### 6.3 программное обеспечение и Интернет-ресурсы

#### Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

#### Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
<a href="http://www.philol.msu.ru/~otipl/new/main/mol/samples-2003-ru.php">http://www.philol.msu.ru/~otipl/new/main/mol/samples-2003-ru.php</a>	Сайт с заданиями Международной олимпиады по лингвистике
<a href="http://www.yazykoznanie.ru/">http://www.yazykoznanie.ru/</a>	Электронный справочник по лингвистическим дисциплинам
<a href="http://studopedia.ru">http://studopedia.ru</a>	Студопедия
<a href="http://tapemark.narod.ru/les/">http://tapemark.narod.ru/les/</a>	Лингвистический энциклопедический словарь (электронная версия)
<a href="http://dic.academic.ru">http://dic.academic.ru</a>	Словари и энциклопедии на Академике



<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Научная электронная библиотека
<a href="http://www.lib.unn.ru">http://www.lib.unn.ru</a>	Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, экран), компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 01.07.2022, протокол № 13.

Автор:

преподаватель

Д.А. Симонов

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. фил.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Приложение 1  
Образец экзаменационного билета

Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского  
Институт филологии и журналистики  
Кафедра зарубежной лингвистики  
Лексикология основного языка (французский)

4 семестр

Экзаменационный билет №1

1. Теоретический вопрос 1: L'objet d'étude de la lexicologie; les liens de la lexicologie et des autres branches de la linguistique.
2. Теоретический вопрос 2: Les archaïsmes et les néologismes.